

Bienvenue à notre webinaire du Learning Network et du Centre de connaissances

Indigenous Cultural Responsiveness Theory (ICRT, ou Théorie sur l'adaptation à la culture autochtone) : un nouvel outil pour améliorer la santé des peuples des Premières Nations, des Métis et des Inuits (PNMI)

Date et heure : mardi 27 novembre 2018, de 13 h à 14 h 15 (HNE)

Tous les participants sont en mode muet pendant le webinaire.

Si vous éprouvez des difficultés, veuillez l'indiquer dans la boîte de dialogue « Chat ».

Si vous souhaitez poser une question à la conférencière, veuillez la noter dans la boîte Q&A; nous réserverons 15 minutes à la fin de la conférence pour les questions/réponses.

Un lien vous sera proposé à la fin du webinaire pour effectuer une évaluation. Nous vous remercions de remplir le formulaire, qui nous servira à préparer nos futurs webinaires.

Une fois le formulaire d'évaluation rempli, vous serez aiguillés vers un site Web, où vous pourrez saisir votre nom et votre adresse courriel. Un certificat de participation sera émis et vous sera envoyé.

L'enregistrement du webinaire (en anglais) sera affiché sur notre site Web dans les prochains jours :

<http://www.vawlearningnetwork.ca/in-kh-webinars>



Avec le soutien financier de



Agence de la santé
publique du Canada

Public Health
Agency of Canada

Indigenous Cultural Responsiveness Theory (Théorie sur l'adaptation à la culture autochtone) : un nouvel outil pour améliorer la santé des peuples des Premières Nations, des Métis et des Inuits (PNMI)

Le 27 novembre 2018

Webinaire du Learning Network et du Centre de connaissances, Centre for Research & Education on Violence Against Women & Children, Université Western

Dre JoLee Sasakamoose, directrice de recherche
Indigenous Wellness Research Community Network &
Wellness Wheel Medical Clinic

Professeure associée
Faculté d'éducation, Université de Regina



Plan de l'atelier

1. Introduction
 2. Cadre autochtone :
pourquoi est-ce
nécessaire?
 3. Le contexte colonial
 4. Le cadre d'adaptation
aux réalités culturelles
 5. Nato'wehowin
 6. L'implication des
collectivités autochtones
 7. Éthique et politiques
 8. Conclusion
-

Présentation des participants

- Présentez-vous :
 - Comment vous appelez-vous?
 - D'où venez-vous?
 - Pourquoi participez-vous à cet atelier?



Cadre autochtone : pourquoi est-ce nécessaire?

- Les indicateurs du bien-être communautaire mesurent trop souvent l'absence d'éléments négatifs (maladie par exemple) plutôt que la présence d'éléments positifs.
- De quoi la collectivité a-t-elle besoin? Quelles sont ses forces?
- Un raisonnement problématique : « Comblé les retards » en matière de santé autochtone.
- La collecte de renseignements – sur des thèmes comme la maladie et les dommages environnementaux – pour mettre en lumière les réels défis risque en même temps de susciter du découragement, des prophéties autoréalisatrices et une baisse des attentes des membres de la collectivité quant à ce qui est possible.
- En bref, un indicateur de bien-être mesure à quel point une personne se sent *bien*.
- **La façon de formuler le défi déterminera la façon dont on y répond! En concentrant nos efforts sur le suivi des progrès réalisés pour combler nos valeurs et aspirations les plus importantes, nos collectivités seront tournées vers l'amélioration de la santé et du bien-être.**

Qu'est-ce qui est nécessaire?

- **Un changement de paradigme**

Le paradigme occidental actuel en matière de fourniture de soins de santé n'a pas su répondre aux besoins des peuples autochtones. Il est axé sur la réaction plutôt que sur la prévention. Il est nécessaire de mettre en place un nouveau cadre ou d'adopter une méthode de travail autochtone dans ce domaine. C'est la clé pour améliorer les politiques sur la santé des Autochtones.

- **Un leadership autochtone**

Il faut accorder plus de poids aux voix autochtones. Les peuples autochtones connaissent leurs besoins. Un leadership autochtone guide ma mise en place d'un nouveau paradigme.

- **Une culture autochtone**

Les connaissances et la culture autochtones devraient être intégrées dans la prestation de services de soins de santé et le développement de politiques. Les solutions doivent refléter le concept autochtone de la santé, miyo mahcihowin, qui tient compte du bien-être spirituel, émotionnel, mental et physique. Cela implique une approche préventive sur le long terme.

Humilité culturelle et compétence culturelle

- L'humilité culturelle implique de respecter les points de vue, « [d']être conscients du déséquilibre des forces et de faire preuve d'humilité dans les rapports aux autres. » (Foronda, Baptiste, Reinholdt, & Ousman, 2016).

- La compétence culturelle implique de connaître une culture
- Il s'agit d'essayer de devenir expert ou suffisamment « qualifié » pour travailler avec une culture

Notre but aujourd'hui ne consiste pas à vous apprendre tout ce que vous avez besoin de savoir sur les peuples autochtones, mais de vous aider à développer une humilité culturelle permettant **d'établir des relations** avec eux.

Le contexte colonial

« L'Histoire a eu des effets complexes sur la structure des collectivités, sur l'identité individuelle et collective, et sur la [santé mentale des peuples autochtones]. »

Kirmayer & Valaskakis, p. 27



La presse canadienne

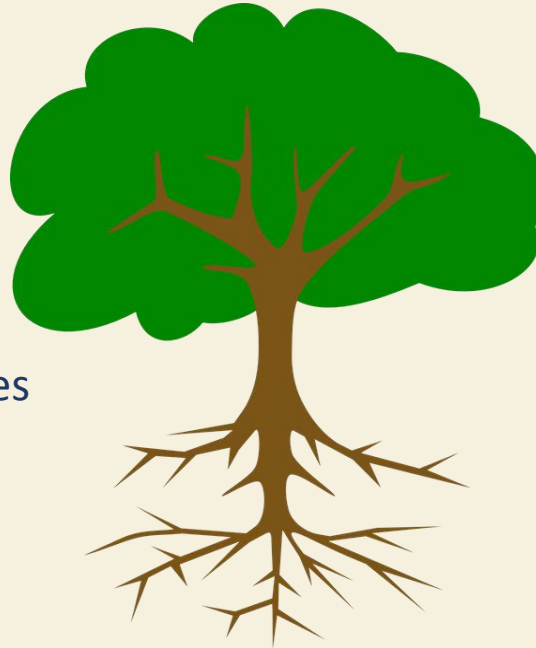
Le Canada et les peuples autochtones : une histoire...

- Exploitante
 - La recherche dite « hélicoptère »
 - Pas de données, de consentement ou d'éthique
- Raciste
 - Sert à promouvoir et légitimer l'idéologie raciste, plutôt que d'aider les collectivités
 - Concept de « l'indigène exotique » et du Darwinisme social
 - Les données utilisées sont en général défailtantes
- Qui viole les droits de la personne
 - Expérimentation médicale et déshumanisation des peuples autochtones (ex. : recherches nutritionnelles et médicales menées sur les enfants dans les pensionnats; stérilisations forcées).

La recherche utilisée comme force colonisatrice

Déterminants structurels de la santé

Proximaux



Intermédiaires

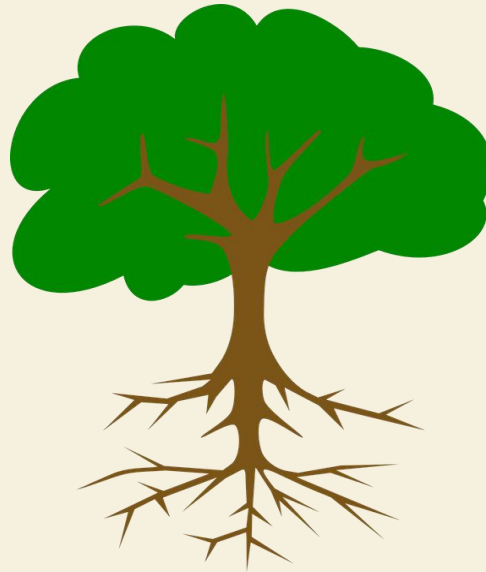
Structurels

Développement de la petite enfance, éducation, réseaux de soutien social, culture, emplois, conditions de travail, environnement physique

Santé, éducation, justice, gouvernement, soutiens sociaux, marchés du travail

Fondements historiques, politiques, idéologiques, économiques et sociaux

Déterminants structurels de la santé



Colonialisme

L'expérience coloniale

- Une relation historiquement fondée sur :
 - la colonisation;
 - le déplacement et le confinement dans les réserves;
 - la séparation de sa famille;
 - les traumatismes liés aux pensionnats indiens
 - des restrictions entourant la participation à la vie économique et à la gestion du territoire;
 - la marginalisation politique;
 - le contrôle bureaucratique et technocratique de tous les aspects de leur vie; et
 - le fait d'être traités comme des sujets d'expériences de recherche.

« Les problèmes sociaux et structurels de plus grande envergure [...] persistent et [...] risquent de continuer à porter atteinte à l'identité et à la vitalité des peuples autochtones. »

(Kirmayer & Valaskakis, p. 28)

La relation constitue le
fondement

Comment établir des relations
authentiques avec les peuples
autochtones?

On a besoin de points de vue différents
pour relever les nouveaux défis

Une vue relationnelle du monde

- Avec les gens, les familles et la communauté
- Avec la terre
- Avec le monde spirituel
- Avec la culture
- Une approche holistique

Certains pensent que l'importance accordée à ces relations constitue le cœur même de l'identité autochtone

Les 5 R de la recherche autochtone touchent tous les domaines

- Respect
 - De l'identité culturelle autochtone
- Rapport approprié
 - Vis-à-vis des perspectives et expériences autochtones
- Réciprocité
 - Dans les relations et le partage des connaissances
- Responsabilité
 - Personnelle et participative
- Réflexivité (Kovach, 2010)
 - Les relations coconstruites et le partage des connaissances aboutissent à des changements

Le cadre d'adaptation à la culture

Sasakamoose, J., Bellegarde, T., Sutherland, W., Pete, S., McKay-McNabb, K., (2017). Miyo-pimātisiwin Developing Indigenous Cultural Responsiveness Theory (ICRT): Improving Indigenous Health and Wellbeing.: International Indigenous Policy Journal, 8 (3) p. 1-16.

« S'il est vrai qu'on a été ensevelis sous la recherche comme sujets, il serait peut-être temps qu'on recherche nous-mêmes à faire surface. »

Selon les propos rapportés par l'aînée
Marlene Brant Castellano

Origines du cadre d'adaptation à la culture

- Un protocole d'entente a été signé entre la Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan (FSIN), Santé Canada et le ministère de la Santé de la Saskatchewan en août 2008.
- Suite à une consultation communautaire, soutenue par des universitaires autochtones en 2016, la Première Nation de Muskowekwan a fait appel aux services des universitaires JoLee Sasakamoose (Ojibwe) et Shauneen Pete (Crie) et à la collectivité de la Première Nation Muskowekwan, pour développer un système de santé et de bien-être familial, communautaire et autochtone.
- La FSIN, en partenariat avec Terrina Bellegarde (Nakota-Crie) et Wilson Sutherland (Cri), s'est jointe à Sasakamoose, Pete, et McKay-McNabb pour transformer le cadre d'adaptation à la culture (CAC; FSIN, 2013) en un modèle théorique qui améliore continuellement le bien-être des peuples autochtones de la Saskatchewan.
- Les principes PCAP des Premières Nations complètent les objectifs du cadre.

Le cadre d'adaptation à la culture

● Buts

- Restaurer les systèmes de santé et de bien-être communautaires des Premières Nations
- Établir un terrain d'entente entre les systèmes et perspectives conventionnels et autochtones
- Adapter la prestation de services conventionnels aux réalités culturelles en menant des recherches qui améliorent continuellement le bien-être des peuples autochtones.



Qu'est-ce que l'adaptation à la culture?

- Se réfère à des services de soins de santé respectueux et conformes aux croyances et pratiques en matière de santé, ainsi qu'à la culture et aux besoins linguistiques des diverses collectivités et populations de patients.
- Le cadre décrit la capacité à répondre aux enjeux des diverses communautés en matière de soins de santé. Il nécessite des connaissances et une capacité d'intervention à différents niveaux : systémique, organisationnel, professionnel et individuel.

The Cultural Responsiveness Framework (2009). Publié par le Rural and Regional Health and Aged Care Services, gouvernement de Victoria, ministère de la Santé, Melbourne, Victoria

Avantages de l'adaptation à la culture

- Un accès et l'équité pour tous
- Des connaissances générales des consommateurs entourant la santé, et moins d'attente avant de solliciter des soins de santé et un traitement
- Une communication et une bonne compréhension entre les prestataires et les consommateurs de soins de santé, aboutissant à :
 - une meilleure adhésion au traitement recommandé;
 - des explications plus claires;
 - une baisse des erreurs médicales et des effets indésirables;
 - une hausse du taux de satisfaction; et
 - une réduction du taux d'hospitalisation.
- La sécurité du patient et l'assurance de la qualité
- Une bonne pratique professionnelle et la meilleure utilisation possible des ressources (Stewart, 2006)

Équité, accès et qualité

- Les recherches montrent des disparités de longue date entourant l'état de santé des gens de divers milieux culturels, linguistiques et socioéconomiques (Bacote, et coll., 2007; Betancourt, et coll., 2003; Flores, 2005; Divi, et coll., 2007).
- L'équité, dans le domaine de la santé, signifie que nous avons tous le même droit à l'accès et à la réception de soins sécuritaires et de qualité, quelles que soient les considérations culturelles, linguistiques, religieuses et socioéconomiques.
- Cela NE signifie PAS que tout le monde reçoit les mêmes soins, mais que tous les besoins individuels en matière de soins de santé sont satisfaits, et que les facteurs susceptibles d'amoindrir les chances de réussite pour le patient ont été réduits.

L'absence de soins adaptés à la culture contribue grandement aux disparités en matière de santé.

Comment trouver un terrain d'entente?

Un espace éthique

- Un esprit de coopération entre les peuples autochtones et les institutions occidentales, afin de générer de nouveaux courants de pensée. (Ermine, 2007).

Un double regard

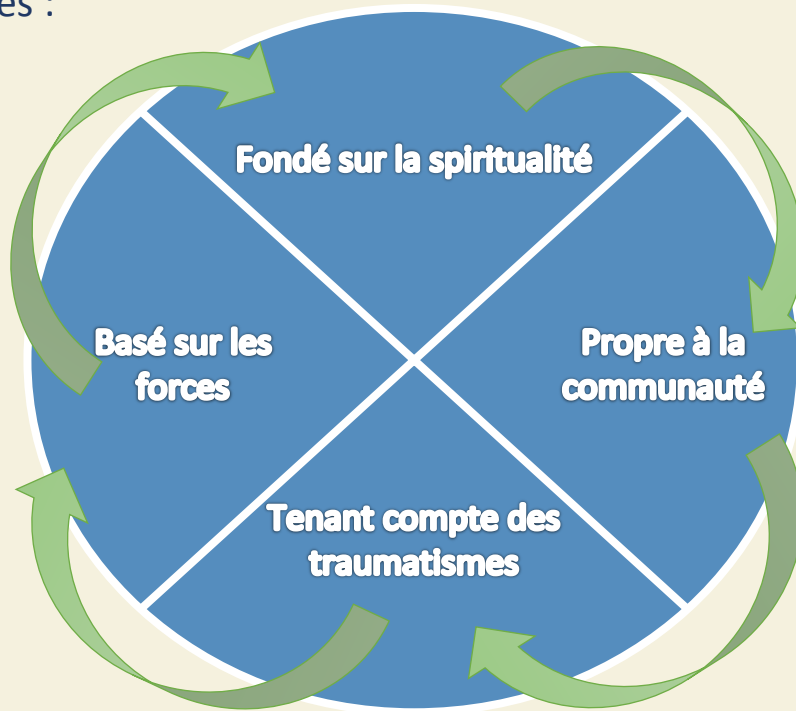
- Voir les forces du savoir autochtone et celles du savoir occidental, et les utiliser ensemble. (Bartlett, & Marshall, 2010).

L'harmonisation

- C'est dans cet espace éthique que les forces des approches autochtones et celles des approches occidentales fondées sur des données probantes sont examinées. (Sasakamoose, et. coll, 2017; LaVallie & Sasakamoose 2016).

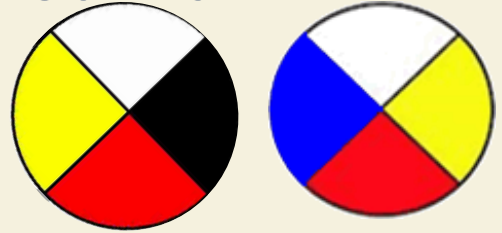
Établissement du terrain d'entente

Voici les quatre facteurs de protection d'un modèle d'adaptation à la culture qui s'avèrent efficaces dans le cadre d'approches de guérison décolonisées :



Une perspective fondée sur la spiritualité

Liens culturels



Une pratique de recherche comprenant :

- les visions autochtones du monde;
- une vision holistique du bien-être;
- des liens avec la famille, la communauté et la terre
- des cérémonies; et
- l'intégration des traditions et de la culture.

« La culture est un élément indispensable de la prévention et de la guérison... pour les peuples autochtones. » (C. Fiedeldey-Van Dijk et coll., p. 2).

Une perspective propre à la communauté

- « Les transformations constantes de l'identité... ont conduit certains groupes à bien réussir... la santé de la collectivité semble liée au sentiment de contrôle local et de continuité culturelle. » (Kirmayer & Valaskakis, p. 28)
- Des initiatives de soutien conformes à la vision de la collectivité concernée, et basées sur le projet, les besoins de la collectivité, ainsi que la capacité et l'intérêt de cette dernière de s'impliquer.



Une perspective tenant compte des traumatismes

- Les chercheurs doivent tenir compte de l'incidence intergénérationnelle de la colonisation et des effets négatifs subséquents sur la santé des autochtones
 - Traumatisme intergénérationnel
 - Méfiance à l'égard des systèmes de santé, des chercheurs, du gouvernement, etc.



« Quand [ils] parlent du mot « guérison », ils oublient comment ce mot résonne aux oreilles des gens qui ont subi des sévices dans les pensionnats indiens. Qui veut aller se soigner chez ceux qui ont abusé d'eux? Personne, merci bien! »

Carlson, Nellie, et coll. *Disinherited Generations: Our struggle to reclaim treaty rights for First Nations women and their descendants*. University of Alberta Press. 2013

Une perspective basée sur les forces

« Qu'est-ce qui nous fait du bien? » plutôt que « Qu'est-ce qui nous rend malades? »

- Les efforts entrepris pour déterminer les ressources dont dispose une personne doivent aborder les problèmes de façon positive. C'est un modèle qui cherche à développer les points forts. (Smith, 2006).
- À mesure que les gens prennent conscience de leurs points forts, ils deviennent capables de prendre leur vie en main et de prendre les décisions appropriées pour devenir autonomes. (Smith, 2006).
- Il est important de chercher des occasions d'évoluer.



Adaptation à la culture

- L'adaptation à la culture peut être considérée comme une stratégie viable pour améliorer les rapports entre accès, équité, qualité, sécurité, meilleure santé au sein des populations diversifiées du point de vue culturel et linguistique, mais aussi pour améliorer le rapport coût-efficacité de la prestation de services de santé.

Adapté à la culture?



Pavillon de ressourcement et clinique de
Natawihowikamik
Programme d'accompagnement autochtone de la faculté
d'éducation, Université de Regina

Nato' we ho win



- Nato' we ho win est un programme novateur qui vise à répondre aux besoins en santé mentale et physique des femmes qui ont vécu de la violence conjugale et qui se définissent comme Autochtones.
- Le programme comporte des volets artistiques, culturels et tenant compte des traumatismes. Les participantes s'adonnent à des activités culturelles et créatrices pour améliorer leur gestion du stress, leur réseau de soutien social et leur connaissance de la culture autochtone traditionnelle, mais aussi pour traiter les enjeux sociaux et de santé liés au colonialisme.
- Le groupe est animé par une gardienne du savoir autochtone ou une artiste spécialisée dans les traumatismes. Une aînée/gardienne du savoir et une spécialiste de la violence conjugale assistent à chaque rencontre de groupe.

Pavillon de ressourcement et clinique de Natawihowikamik







Réconciliation?



Implication des collectivités autochtones

Intégrer tous les éléments

« La recherche est une relation basée sur le respect, et la confiance ne se bâtit pas en un jour. »

Un aîné de l'Assemblée des chefs du Manitoba (atelier de l'ACM sur l'éthique de la recherche, 2005)

Comment établir le dialogue avec
une collectivité?

Premières étapes

- On peut s'adresser aux collectivités autochtones de plusieurs façons :
 - au niveau individuel;
 - au niveau professionnel (personnel, ressources de santé, conseils tribaux et organisations); et
 - au niveau politique (chefs et conseils autochtones).

Le jeu des relations

Si vous voulez connaître quelqu'un, que faites-vous?

- Comment vous y prendriez-vous pour rencontrer quelqu'un?
- Quelles questions lui poseriez-vous à son sujet?
- Quelles activités partageriez-vous avec lui ou elle?
- Combien de temps cela prendrait-il?

Cérémonies, protocoles et gardiens du savoir

« Si on bâcle une cérémonie, cela montre qu'on bâcle tout le reste. »

L'Aîné Peter Nippi



Processus de planification

● Temps

- Avez-vous prévu du temps pour développer la relation, impliquer la collectivité et effectuer la cérémonie?

● Budget

- Avez-vous prévu des fonds pour développer la relation, impliquer la collectivité, effectuer la cérémonie, mais aussi pour les déplacements, le tabac, les vêtements et la rémunération?

● Soutien

- Savez-vous de quels types de soutien la collectivité dispose? De quoi a-t-elle besoin?

● Transparence

- La communauté comprend-elle ce que vous faites?

● Consultation

- Avez-vous laissé de la place pour les contributions de la collectivité?

Éthique et politiques

Les bases

« L'éthique, c'est la façon dont on se traite les uns les autres. »

Dr Willie Ermine

Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones

Article 19 – Obligation de consulter

« Les États se concertent et coopèrent de bonne foi avec les peuples autochtones intéressés – par l'intermédiaire de leurs propres institutions représentatives – avant d'adopter et d'appliquer des mesures législatives ou administratives susceptibles de concerner les peuples autochtones, afin d'obtenir leur consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause. »

Votre travail affectera-t-il une collectivité autochtone
ou ses membres?

Déclaration des trois conseils

Principes de base :

- Respect des personnes
- Importance accordée au bien-être
- Justice

EPTC 2 : FER

Évaluation éthique de
la recherche relevant de
plusieurs autorités



Groupe consultatif interorganisme en éthique de la recherche

www.ger.ethique.gc.ca

Votre travail concernera-t-il une collectivité autochtone ou ses membres?

Propriété, contrôle, accès et possession : qu'est-ce que PCAP?

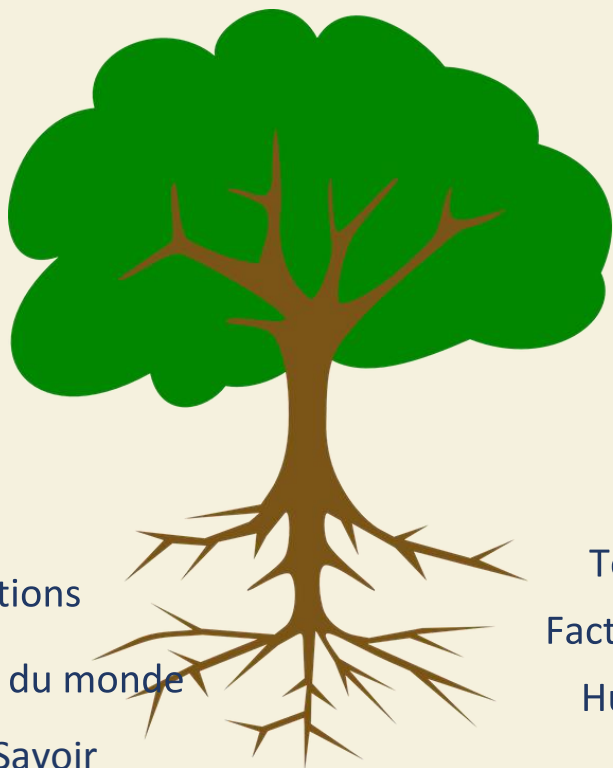
- Les principes PCAP® des Premières Nations constituent une série de normes qui stipulent comment les données concernant des Premières Nations doivent être collectées, protégées, utilisées ou partagées. Ils constituent de facto une norme pour mener des recherches avec les Premières Nations.
- Selon les principes PCAP® (propriété, contrôle, accès et possession), les Premières Nations contrôlent les processus de collecte de données dans leurs communautés; elles sont propriétaires des renseignements les concernant et décident de la façon dont ces renseignements doivent être protégés et utilisés.



Recueillerez-vous des données sur les collectivités ou les peuples autochtones?

En résumé

- Les principes entourant la santé des autochtones dépendent en grande partie du groupe autochtone (Premières Nations, Métis et Inuits) concerné et des partenaires. Ils peuvent fortement varier en fonction de la situation, des besoins de la collectivité, ainsi que de la capacité et de l'intérêt de cette dernière de s'impliquer. Il n'existe aucune approche toute faite, ce qui fait souvent hésiter les intéressés à s'impliquer dans le domaine de la santé et du bien-être autochtones.
- Il existe toutefois une solution simple : **interrogez vos collègues et partenaires autochtones. Si vous n'en avez pas, trouvez-en... ce sera votre première étape.**



Relations

Visions autochtones du monde

+

Savoir

Terrain d'entente

Facteurs de protection

Humilité culturelle

Un système en santé (l'arbre)

Des questions?

Approfondissez votre travail : ressources

- CORE (Le didacticiel de l'EPTC 2 : FER (Formation en éthique de la recherche) est une introduction de la 2^e édition de *l'Énoncé de politique des trois Conseils : Éthique de la recherche avec des êtres humains* (EPTC 2). Il comprend huit modules examinant les indications données par l'EPTC 2 qui sont pertinentes à toute recherche, quelles que soient la discipline ou les méthodes en cause.
<http://eptc2fer.ca/welcome>
- Selon les principes PCAP[®] (propriété, contrôle, accès et possession), les Premières Nations contrôlent les processus de collecte de données dans leurs communautés; elles sont propriétaires des renseignements les concernant et décident de la façon dont ces renseignements doivent être protégés et utilisés. <https://fnigc.ca/fr/pcapr.html>. Les principes PCAP[®] des Premières Nations constituent une série de normes qui établissent comment les données concernant des Premières Nations doivent être collectées, utilisées ou partagées. Ils constituent de facto une norme pour mener des recherches avec les Premières Nations.



Dre JoLee Sasakamoose, directrice de recherche
Indigenous Wellness Research Community Network &
Wellness Wheel Medical Clinic
4-E Regina General Hospital
1440 - 14th Ave
Regina (Saskatchewan)
S4P 0W5
Jolee@wellnesswheel.ca

Pour citer ce travail :

Sasakamoose, J. & Brace, G. (2018). Indigenous Cultural Responsiveness Theory (ICRT): A New Tool for Improving Health Outcomes for FNMI (First Nations, Metis and Inuit) Peoples. Publié par le Indigenous Wellness Research Community Network & Wellness Wheel Medical Clinic, Regina, Saskatchewan, Canada.©

Merci

Si l'information présentée aujourd'hui vous a causé de la détresse, veuillez en parler à quelqu'un.

Tournez-vous vers un ami, un collègue, un superviseur ou une ligne d'écoute téléphonique.

Vous trouverez des renseignements sur les services d'écoute dans votre région à [Ressources – Aide, support et références au Québec](http://www.esantementale.ca), ou à <http://www.esantementale.ca> dans le reste du Canada.